

Sylvie Cotton
M'étendre sur le sujet

19 janvier – 11 février 2006
January 19 – February 11, 2006

Corine Lemieux
Projet en cours

Rencontre avec les artistes /
Meeting with the artists:
Samedi le 21 janvier, 15h – 17h
Saturday, January 21, 3pm – 5pm



Détail de l'installation

Sylvie Cotton
M'étendre sur le sujet

Sylvie Cotton [...] principalement connue pour sa pratique de la performance et de l'art action orientée vers des situations d'infiltration dans le monde de l'Autre, se montre sous un nouveau jour avec ***M'étendre sur le sujet***, une installation qui dévoile tout un pan méconnu de son activité créatrice.

En entrant dans la galerie, le spectateur découvre, sur de basses plateformes [...] un curieux étalage d'objets trouvés ou fabriqués, de dessins, d'écrits, de photographies et de petites sculptures. Cette sélection d'articles, véritable « collection de collections », est composée pour l'essentiel de traces d'actions perpétrées « dans l'ombre » par Cotton [...] Créés, accumulés et précieusement conservés au fil des ans, ces artefacts d'origines diverses [...] constituent ce qu'on peut appeler une forme de musée personnel, le fabuleux condensé d'une pratique « secrète » exercée sporadiquement par l'artiste depuis une douzaine d'années, et dont les résultats n'ont que partiellement et rarement été montrés jusqu'ici.

Extraits tirés du texte écrit par Nathalie de Blois.

Primarily known for her performance work in which she infiltrates the world of the Other, Sylvie Cotton presents us with an installation that divulges a side of her creative activities that has partially or rarely been shown before.

Upon entering the gallery, the viewer discovers a sequence of platforms presenting an intriguing collection of objects, both found and fabricated, drawings, writings, photographs and sculptures. This selection of articles presents work that has been sporadically created throughout the span of a several years, either in her studio or during artist residencies. Created, accumulated and preciously conserved, these works constitute what one might call a 'personal museum'.



Corine Lemieux
Projet en cours

Détail de l'installation

Traitant de la nature du monde phénoménal, la récente production de Corine Lemieux s'intéresse aux jeux de la matière qui s'agence, à sa substance en gestation perpétuelle et à sa créativité exubérante [...] Évoquant le mouvement imposé par l'œuvre du temps, ce mouvement qui fait et qui défait les corps et la matière, le travail récent de Corine Lemieux désigne le phénomène universel de l'impermanence [...] Disposées en duo sur des pièces de mobilier de dimensions réduites – qui sur une table, qui sur une chaise –, de petites sculptures façonnées avec soin, figurent l'engendrement et les inflexions ininterrompues de la vie [...]

Extraits tirés du texte écrit par Nathalie de Blois.

All that exists transforms itself. It is this impermanence of all things that is at the centre of the most recent work of Corine Lemieux. Presented in pairs, small sculptures are displayed upon small dimension pieces of furniture. These works represent the ways in which all things are created and through their existence a transformation occurs. It is a contemplative vision that is

explored through this work, inviting us to look inside ourselves towards the small tragedies, events and joys that shape our own existence.